

## **Nyt om at vende hjem - nr. 2, august 2010**

### **Lidt om udviklingen på repatrieringsområdet**

Repatrieringsområdet er midt i en spændende udvikling. Efter ændringen af loven i marts 2010 har vi set en stor stigning i henvendelser fra interesserede, men også oplevet andre dele af befolkningen tage en interesse i emnet blandt andet på grund af større medieopmærksomhed.

Repatrieringslovgivningen er fortsat en niche i den danske lovgivning – men flere får nu øjnene op for mulighederne og for de mange aspekter af en udlændings tilværelse, som problematikken berører.

Vores opgave er også at tale om hjemlandet med udlændinge – lytte til deres tanker og følelser – og tale med andre om netop dette aspekt, hjemlandsperspektivet, af integrationsarbejdet. Repatriering handler ikke kun om det at vende tilbage til deres hjemland – det handler også om alt det mindre konkrete, der er forbundet med at være flygtning eller selv have valgt at bosætte sig i et andet land end der, hvor man er født.

### **Flere ældre henvender sig**

Vi oplever for tiden en stigning i henvendelser fra ældre flygtninge og indvandrere. Samtidig ved vi, at samfundsudviklingen de næste år vil skabe flere ældre – generelt, men også med minoritetsbaggrund. En del af vores arbejde bliver derfor også at tale med disse ældre om deres billede af alderdommen – den forestilling, de har om, hvad det vil sige at blive ældre med værdighed. Netop dette er (heldigvis) ikke kun vores arbejde, men også omsorgsfagenes, sundhedsvæsenets og kommunens, og vi drager stor nytte af det konstruktive samarbejde, der er opstået på dette område.

### **Repatrieringsopgaven bliver hos Dansk Flygtningehjælp**

Med udgangen af 2010 udløber den kontrakt, som Dansk Flygtningehjælp har med Integrationsministeriet om at varetage rådgivningen i henhold til repatrieringsloven.

I sidste uge fik vi den glædelige nyhed, at vi bevarer vores hidtidige ansvar for rådgivning om repatriering i 3 år endnu. Vi glæder os til arbejdet og til at følge udviklingen på området.

Vi sætter stor pris på alle henvendelser, spørgsmål og kommentarer fra vore samarbejdspartnere og andre relevante aktører rundt om i landet, så tøv ikke med at ringe eller skrive til os.

---

### ***Nye projekter om repatriering = nye udfordringer = nye medarbejdere***

Den 1. august 2010 startede Dansk Flygtningehjælp ikke mindre end 3 nye projekter om repatriering med midler fra Integrationsministeriet. Vi er i øjeblikket i gang med at forberede indsatsen i de 3 projekter og tilrettelægge diverse informationsmøder rundt om i landet.

Til det kommende projekt om repatriering til Bosnien-Hercegovina beder vi om jeres hjælp til at finde mulige deltagere. Der er plads til 50 deltagere i alt, og fristen for at søge om deltagelse er den 17. september 2010.

#### **1) Tilbage til Bosnien-Hercegovina eller blive i Danmark - afklaring, forberedelse og reintegration for udsatte flygtninge og indvandrere**

Projektet bygger på erfaringerne fra pilotprojektet "Integration i Danmark eller tilbage til hjemlandet". Formålet er at bistå ældre, traumatiserede og på anden vis udsatte flygtninge i en afklaring af mulighederne for repatriering og reintegration i hjemlandet.

I projektet tager vi udgangspunkt i den enkeltes drøm om at vende tilbage til Bosnien-Hercegovina. I samarbejde med deltageren udvikler vi en handlingsplan for den praktiske afklaringsproces og taler om de problemer, man som tilbagevendt flygtning kan møde i det bosniske samfund.

I projektperioden vil der blive arrangeret individuelle samtaler, kollektive informationsmøder, møder med relevante myndigheder og institutioner i Bosnien-Hercegovina, besøg hos uddannelsessteder og virksomheder samt de helt afgørende opfølgende samtaler efter deltagerens gennemførelse af processen.

Vores arbejde tager udgangspunkt i idéen om hjælp-til-selvhelp, og projektet forudsætter derfor engagement og aktivitet fra deltageren. Særligt under opholdet i Bosnien-Hercegovina forventes det, at den

enkelte deltager i de planlagte aktiviteter og møder, som defineres nærmere i den individuelle handlingsplan. Der foretages opfølgning hos hver enkelt deltager både under og efter undersøgelsesopholdet.

Vi opfordrer vore samarbejdspartnere til at overveje, om de har kontakt med nogen, der kunne have gavn af at deltage i projektet. Ansøgningskemaet er vedhæftet nyhedsbrevet både på dansk og bosnisk.

I disse dage planlægger vi **informationsmøder** om projektet rundt om i landet. Vi vil gerne fortælle målgruppen om deres mulighed for at deltage. Vi hører meget gerne fra dig, hvis du mener, vi skal komme til lige præcis din kommune, forening, venskabskreds eller andet og informere om projektet.

Første møde afholdes på **Vollmose Bibliotek mandag den 6. september** (tidspunkt kommer senere), og vi planlægger at besøge Vejle, Kolding, Ikast-Brande og flere andre byer inden den 17. september. Følg med på vores hjemmeside for at se datoer for de øvrige møder.

## **2) Tilbage til Vietnam - et oplysningsprojekt for ældre vietnamesiske flygtninge og indvandrere**

Dette projekt vil igennem en intensiv oplysningsindsats udvide ældre vietnameseres kendskab til de stærkt forbedrede muligheder for støtte i forbindelse med at vende tilbage til hjemlandet. Målgruppen overses ofte i medier og diverse integrationsindsatser, og det kræver en særlig indsats at nå ud til alle.

Vi søger i øjeblikket 3-5 vietnamesisk-talende kolleger til at bistå os i arbejdet med dette projekt. Stillingsopslaget er vedhæftet denne mail, og vi sætter stor pris på at det kommer så bredt ud som muligt.

## **3) Otium i hjemlandet - oplysningsprojekt for de tidligere "gæstarbejdere" fra Tyrkiet og det tidligere Jugoslavien**

Projektets formål er at udbrede viden om mulighederne i repatrieringsloven til de tidligere "gæstarbejdere" fra Tyrkiet og Eks-Jugoslavien. Gennem oplysningsindsatsen forsøger vi at bistå målgruppen i deres afklaring af forholdet til hjemlandet samt opstarte repatrieringssager for de, som måtte ønske det.

Vi søger i øjeblikket 3 kolleger, som taler tyrkisk og 3, der taler hovedsprogene fra Eksjugoslavien, til at bistå os i arbejdet med dette projekt. Stillingsopslaget er vedhæftet denne mail, og vi sætter stor pris på at det kommer så bredt ud som muligt.

### ***Nye kurser om repatriering***

I september arrangerer Dansk Flygtningehjælp i samarbejde med Integrationservice 4 kurser om repatriering. Arrangementerne er en opsamling på forsommerens såkaldte "Danmarksturné", hvor vi informerede om ændringerne af repatrieringsloven og de nye pulje-penge sammen med Bettina Pedersen og Else-Marie Ringgaard fra Integrationservice og Anne Louise Laurberg fra Integrationsministeriet. Invitationen til de 4 kurser er vedhæftet dette nyhedsbrev.

Alle er velkomne, men kommunale sagsbehandlere er den primære målgruppe. Datoerne er som følger:

**Helsingør den 8. september 2010** kl. 12.30 – 15.30 med en frokostsandwich fra kl. 12.30-13.00

Jobcenter Helsingør  
Birkedalsvej 27  
3000 Helsingør

**Vejle den 9. september 2010** kl. 12.30 - 15.30 med en frokostsandwich fra kl.12.30-13.00

Jobcenter Vejle, lokale 1:34b  
Havneparken 16c  
7100 Vejle

**Viborg den 13. september 2010** kl. 12.30 - 15.30 med en frokostsandwich fra kl.12.30-13.00

Sct. Ibsgården, gamle cafeteria  
Søvej 2  
8800 Viborg

**Kalundborg den 23. september 2010** kl. 12.30 - 15.30 med en frokostsandwich fra kl.12.30-13.00

Sprogcenter Kalundborg, Fællessalen

Elmegade 19  
4400 Kalundborg

**Tilmelding** kan ske til Else-Marie Ringgaard, Integrationservice, T: 21 67 82 86, E: emr@inm.dk senest 2 dage før afholdelsen af det møde, du ønsker at deltage i.

### **Fortolkning af repatrieringslovens mulighed for at foretage fradrag i repatrieringsstøtten**

Vi har modtaget en del henvendelser vedrørende kommunernes mulighed for at modregne offentlig gæld, private opsparinger eller egenbetalingsevne i den ydede støtte efter repatrieringsloven. Vi har fremsat problematikken for Integrationsministeriet, der fortolker loven således:

*"I forhold til et eventuelt fradrag i repatrieringsstøtten for løbende indtægter (det vil sige det beløb, som ansøgeren kan spare op af sine månedlige indtægter indtil repatrieringen) skal der således ses bort fra løbende indtægter, der kan forventes opsparet, medmindre udlændingen må forventes at kunne spare mere op end hhv. 20.000 kr./40.000 kr., eller således, at den samlede formue på udrejsetidspunktet overstiger hhv. 20.000/40.000 kr. (f.eks. hvis udlændingen kan nå at spare 10.000 kr. af løbende indtægter op og i forvejen har en formue på 15.000 kr., således at formuen på udrejsetidspunktet udgør 25.000 kr.).*

*Hvis en udlænding kun kan nå at spare mindre op (dvs. så den samlede formue på udrejsetidspunktet udgør mindre end 20.000/40.000 kr.), bør der ses bort derfra, idet opsparingen ikke vil udgøre en formue på udrejsetidspunktet (altså en analogislutning i forhold til formuereglerne, hvor der ses bort fra en formue på 20.000 kr. for udlændinge/40.000 kr. for ægtefæller).*

*I forhold til i hvilken del af repatrieringsstøtten, der skal ske fradrag i, skal der som udgangspunkt ske fradrag i den del af etableringshjælpen, der kommer til udbetaling efter et år (dvs. de 100.000 kr.), idet den første tid i hjemlandet udgiftsmæssigt må anses for den mest kostbare i forhold til at etablere sig, hvilket kan være en afgørende forudsætning for en vellykket repatriering."*

Det skulle gerne være rimeligt klart og tydeligt. Skulle der alligevel være spørgsmål, kan vi eller fuldmægtig i Integrationsministeriet Anne Louise Laurberg (T: 33 95 15 75, E: alu@inm.dk) naturligvis kontaktes.

### **Vigtigt vedrørende reintegrationsydelsen**

Vi har (desværre) hørt fra en del af de repatrierede, at der opstår problemer med udbetalingen af reintegrationsbistand, efter de er vendt tilbage. Det viser sig ofte at skyldes, at Pensionsstyrelsen mangler dokumentation for bevilling af ydelsen (bevillingsskrivelsen) eller et korrekt udfyldt bankskema.

Vi vil derfor opfordre sagsbehandlere landet over til at læse "Bekendtgørelse nr. 353 af 25/03/2010 om betingelserne for og fremgangsmåden ved udbetaling af reintegrationsbistand" (findes [her](#)) i forbindelse med ansøgning om reintegrationsbistand. Pensionsstyrelsen skal både have bankskema og bevillingsskrivelse for at kunne udbetale reintegrationsydelsen.

Vores fornemmelse er, at disse mangler skyldes, at der ikke findes standardiserede versioner af bevillingsskrivelser for ydelserne efter repatrieringsloven rundt om i kommunerne. Vi hører gerne fra jer, hvis dette er problemet – eller øvrige bud på årsagen.

For god ordens skyld bør vi nævne, at vi *ikke* er eksperter i pensionslovgivningen, men i denne sag finder det vigtigt at formidle ovenstående på vegne af de, der repatrierer. Man kan kontakte Pensionsstyrelsen, hvis man er i tvivl om noget via [www.penst.dk](http://www.penst.dk) eller på telefon 33 95 50 00.

### **Nyeste tal**

Som sædvanlig en lille opdatering på antallet af udrejste. Vi havde i juli den folkerigeste udrejsemåned siden lovændringerne. Nøjagtig 50 udrejste med støtte efter repatrieringsloven, og det samlede antal udrejste for 2010 er nu på 189 personer. Det er flest flygtninge, der repatrierer, men også en del indvandrere blandt andet fra gruppen af tidligere gæstearbejdere fra Tyrkiet og Eksjugoslavien.

Det var alt for denne gang. Fortsat god arbejdslyst med repatrieringssagerne rundt om i landet.

Mange hilsner

Vagn Klim Larsen  
Asim Perendija  
Sara Maria Sörensson

